

1929-91
LAWYERS' AND MERCHANTS' TRANSLATION BUREAU, INC.

Legal, Financial, Scientific, Technical and Patent Translations

**11 BROADWAY
NEW YORK, NY 10004**



Certificate of Accuracy

TRANSLATION

From JAPANESE into ENGLISH

**STATE OF NEW YORK
COUNTY OF NEW YORK**

} s.s.:

On this day personally appeared before me
who, after being duly sworn, deposes and states:

That Elisabeth A. Lucas is a translator of the Japanese and English languages by
profession and as such connected with the **LAWYERS' & MERCHANTS'
TRANSLATION BUREAU;**

That Elisabeth A. Lucas is thoroughly conversant with these languages;

That Elisabeth A. Lucas has carefully made the attached translation from the
original document written in the Japanese language; and

That the attached translation is a true and correct English version of such original,
to the best of Elisabeth A. Lucas's knowledge and belief.

**SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
THIS**

DEC 11 2007

Susan Tapley
Notary Public, State of New York
No. 01TA4999804
Qualified in Queens County
Certificate filed in New York County
and Kings County
Commission Expires July 27, 2010

Notes (see List of Cited Documents etc.)

Regarding claims 1-9, cited documents 1-4

Remarks:

Cited document 1 discloses that in a connection gateway for different networks, billing information is detected and sent to a billing system.

Then, as disclosed in cited document 2, billing in accordance with the amount of conversion or the conversion time when the format is converted is common knowledge, and therefore it can be seen that a person skilled in the art could easily carry out billing in the system disclosed in cited document 1 on the basis of conversion processing information including either of at least the conversion time or the amount of data to be converted.

Furthermore, the conversion of voice signals and image signals is disclosed in cited document 3 (see the disclosure of [14] on page 5, for example), and the conversion of call processing signals is disclosed in cited document 4 (see paragraph 3.3), and no distinguishing point can be seen in selecting the required format conversion in accordance with the network configuration to be applied.

Furthermore, carrying out billing after a connection has been established is routine in billing over the telephone network.

Notification will be given should new reasons for refusal be discovered.

List of Cited Documents etc.

1. Japanese Unexamined Patent Application Publication 2001-358777
2. Japanese Unexamined Patent Application Publication 2001-331417
3. International Publication 2002/073443
4. Shuichi TAKAHASHI *et al.*, IParty Solutions, NEC Technical Review, August 23, 2002, Vol. 55, Edition 8, pp 54-57

Record of the Results of the Prior Art Document Search

• Fields searched IPC H04L12/00

• Prior Art Documents

Published Japanese Translation of PCT Application 2004-534424 (family of cited document 3)

Japanese Unexamined Patent Application Publication H9-18852

Japanese Unexamined Patent Application Publication 2002-111870

Japanese Unexamined Patent Application Publication H8-65390

Japanese Unexamined Patent Application Publication 2002-290633

This Record of the Results of the Prior Art Document Search does not form part of the reasons for refusal.

整理番号:52900046

送付番号:331792 発送日:平成19年 7月 4日

1

拒絶理由通知書

特許出願の番号

特願2003-007716

起案日

平成19年 7月 2日

特許庁審査官

衣嶋 文彦

9199 5X00

特許出願人代理人

工藤 実 様

適用条文

第29条第2項

この出願は、次の理由によって拒絶をすべきものである。これについて意見があれば、この通知書の発送の日から60日以内に意見書を提出して下さい。

理 由

この出願の下記の請求項に係る発明は、その出願前日本国内又は外国において頒布された下記の特許文献に記載された発明又は電気通信回線を通じて公衆に利用可能となった発明に基いて、その出願前にその発明の属する技術の分野における通常の知識を有する者が容易に発明をすることができたものであるから、特許法第29条第2項の規定により特許を受けることができない。

記 (引用文献等については引用文献等一覧参照)

請求項1～9に対して、引用文献1～4

備考:

引用文献1には、異種網接続ゲートウェイにおいて、課金情報を検出し、課金システムに送信することが記載されている。

そして、引用文献2に記載されるように、フォーマット変換する際の変換量または変換時間に応じて課金を行うことが周知であるから、引用文献1記載のものにおいて、変換時間もしくは変換するデータ量の少なくともいずれかを含む変換処理情報に基づいて、課金を行うことは、当業者が容易になし得ることと認められる。

また、音声信号、画像信号の変換は引用文献3（例えば、5ページ[14]の記載を参照）に、呼処理信号の変換は引用文献4（3.3の項を参照）に記載される事項であり、適用するネットワーク構成に応じて、必要なフォーマット変換を選択することに、格別な点は認められない。

また、接続成立後に課金を行うことは、電話網の課金において通常行われている事項である。

整理番号:52900046 発送番号:331792 発送日:平成19年 7月 4日

2/E

拒絶の理由が新たに発見された場合には拒絶の理由が通知される。

引用文献等一覧

1. 特開2001-358777号公報
2. 特開2001-331417号公報
3. 国際公開第2002/073443号
4. 高橋修— 他, l P a r t yソリューション, NEC技報,
2002年8月23日, 第56巻, 第8号. p. 54~57

先行技術文献調査結果の記録

- ・調査した分野 I P C H04L12/00
- ・先行技術文献 特表2004-534424号公報
(引用文献3のファミリー)
特開平9-18852号公報
特開2002-111870号公報
特開平8-65390号公報
特開2002-290633号公報

この先行技術文献調査結果の記録は拒絶理由を構成するものではありません。

この拒絶理由通知の内容に関するお問い合わせ,又は面接のご希望がございましたら下記までご連絡下さい。

特許審査第四部 デジタル通信 衣場 文彦

Tel 03(3581)1101 内線 3596 Fax 03(3501)0699